

# TOPCOM®

## TWINTALKER 9100 LONG RANGE



**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING  
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE  
MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
Οδηγίες Χρήσης / INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL**

**V 2.1 - 06/11**



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on:

<http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php>

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>UK</b> | The features described in this manual are published with reservation to modifications.                     |
| <b>NL</b> | De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.      |
| <b>FR</b> | Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.                      |
| <b>DE</b> | Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert. |
| <b>ES</b> | Conexión a la red telefónica analógica.  |
| <b>SE</b> | For anslutning til det analoga nätverket.  |
| <b>DK</b> | Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.   |
| <b>NO</b> | Tilkoples analog telefon nettverk.   |
| <b>FI</b> | Liitetään yleiseen analogiseen puhelinverkkoon.  |
| <b>IT</b> | Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.              |
| <b>PT</b> | Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.  |
| <b>CZ</b> | Připojit k veřejné analogové telefonní síti.   |
| <b>GR</b> | Πρέπει να συνδεθεί σε ένα δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο.   |
| <b>PL</b> | Do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej.   |
| <b>SK</b> | Pripojiteľný k verejnej analógovej telefónnej sieti.   |

## 1 Introduzione

Grazie per avere acquistato Topcom Twintalker. Si tratta di un apparecchio per radiocomunicazioni a corto raggio, a basso consumo di energia, il cui unico e minimo costo di esercizio è rappresentato dalla ricarica delle batterie.

Twintalker funziona sulle frequenze PMR (Private Mobile Radio) e può essere utilizzato in qualsiasi paese in cui il servizio è autorizzato, come riportato sulla confezione del prodotto e nel presente manuale.

## 2 Destinazione d'uso

L'unità può essere destinata ad impieghi professionali e ricreativi di varia natura. Ad esempio, mantenere un contatto durante un viaggio fra 2 automobili, oppure fra 2 ciclisti o sciatori. I genitori possono inoltre utilizzarlo per tenersi in contatto con i figli mentre giocano fuori casa, ecc.



### **Restrizioni d'uso:**

**Prima di utilizzare l'unità fuori dal paese in cui è stato acquistata, informarsi sulle normative locali. In quel paese, lo standard di comunicazione potrebbe essere proibito.**

## 3 Marchio CE e restrizioni

Il simbolo CE riportato sull'unità, nel manuale d'uso e sulla confezione indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE 1995/5/CE.

## 4 Norme di sicurezza

### 4.1 Informazioni generali

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni relative alla sicurezza e ad un utilizzo appropriato dell'unità. Acquisire la necessaria familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchio. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per ogni futura consultazione.

### 4.2 Rischio di ustioni

- Evitare di toccare un'antenna il cui rivestimento sia stato danneggiato. Durante la trasmissione, il contatto dell'antenna danneggiata con la pelle potrebbe provocare ustioni di lieve entità.
- Le batterie possono causare danni a cose e/o lesioni a persone (ad esempio ustioni) in caso di contatto tra materiali conduttivi (gioielli, chiavi, catenelle) e i morsetti esposti. Il materiale in questione può fungere da chiusura del circuito elettrico (cortocircuito) e surriscaldarsi. Usare la massima prudenza durante l'impiego di qualunque batteria carica, in particolare se viene infilata in tasca, in borsa o in altri recipienti assieme a oggetti metallici.

### 4.3 Sicurezza personale

- Non appoggiare l'apparecchio nella zona sovrastante l'air bag o nella zona di apertura dell'air bag. Il gonfiaggio dell'air bag avviene infatti in modo estremamente energico. Se il ricetrasmittitore si trova sulla zona di apertura dell'air bag nel momento in cui questo si gonfia, è possibile che l'apparecchio venga proiettato con grande forza con rischio di gravi lesioni per gli occupanti del veicolo.
- I portatori di pacemaker dovranno tenere l'apparecchio ad almeno 15 centimetri di distanza dal dispositivo.
- In caso di interferenza con qualsiasi apparecchiatura medica, spegnere immediatamente il ricetrasmittitore.
- Non sostituire le batterie in ambienti a rischio di esplosione. Durante l'inserimento o la rimozione delle batterie, possono verificarsi scintille sui contatti, con conseguente rischio di esplosione.
- Quando ci si trova in un'area soggetta a rischio di esplosione, spegnere il ricetrasmittitore. L'emissione di scintille in tali aree può infatti dare origine a esplosioni o incendi con conseguente rischio di lesioni o morte.
- Non gettare mai le batterie sul fuoco, in quanto potrebbero esplodere.

**Gli ambienti potenzialmente esplosivi sono spesso, ma non sempre, segnalati in modo chiaro. Tra questi: aree di rifornimento carburante (ad esempio sottocoperta di una imbarcazione) oppure impianti di trasferimento e stoccaggio di sostanze combustibili o chimiche; ambienti contenenti prodotti chimici o particelle in sospensione nell'aria, quali residui o polveri metalliche; qualsiasi altra zona in cui si raccomanda generalmente di spegnere il motore del proprio veicolo.**



### 4.4 Rischio di avvelenamento

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini

### 4.5 Informazioni legali

- In alcuni paesi non è consentito utilizzare un apparecchio PMR mentre si è alla guida di una vettura. In tal caso, accostare prima di utilizzare l'apparecchio.
- Spegnere l'unità a bordo di aeromobili quando ne sia espressamente vietato l'uso. Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio dovrà avvenire in conformità al regolamento della linea aerea o alle istruzioni dell'equipaggio.
- Spegnere l'apparecchio in qualunque edificio in cui siano affissi cartelli che ne vietino l'uso. Gli ospedali o gli istituti sanitari possono fare uso di attrezzature sensibili all'energia a radiofrequenza esterna.
- La sostituzione (o la modifica) dell'antenna può avere effetti sulle specifiche radio PMR e causare la violazione delle norme CE. L'uso di un'antenna non autorizzata può inoltre danneggiare la radio.

## 4.6 Note

- Per evitare di ridurne la portata, non toccare l'antenna durante la trasmissione.
- Se si prevede di lasciare l'apparecchio inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria.

## 5 Pulizia e manutenzione

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare mai detersivi o solventi, i quali, intaccando l'involucro esterno, possono penetrare all'interno dell'apparecchio causando danni irreparabili.
- Per pulire i contatti delle batterie è possibile servirsi di un panno asciutto che non sfilacci.
- Nel caso in cui l'apparecchio entri in contatto con l'acqua, spegnerlo e rimuovere immediatamente le batterie. Asciugare il vano batterie con un panno morbido per ridurre l'eventuale danno provocato dall'acqua. Lasciare il vano batterie aperto per almeno 24 ore o almeno fino ad una asciugatura completa. Non utilizzare l'apparecchio finché non è completamente asciutto.

## 6 Smaltimento dell'apparecchio



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

## 7 Utilizzo di un apparecchio PMR

Per poter comunicare, due o più apparecchi PMR devono essere impostati sullo stesso canale e trovarsi entro la portata di ricezione (fino a un massimo di 10 km in campo aperto). Utilizzando bande (canali) di frequenza libera, tutti gli apparecchi attivi in un dato momento si trovano a condividere gli stessi canali (8 in tutto). La privacy, pertanto, non può essere garantita. Una conversazione fra due utenti può essere ascoltata da chiunque possieda un PMR sintonizzato sullo stesso canale. Per comunicare (trasmettere un segnale vocale) è necessario premere il tasto **PTT**.

Una volta premuto il tasto, l'apparecchio entra in modalità di trasmissione ed è possibile parlare nel microfono. Tutti gli altri apparecchi PMR che si trovano nella portata, sullo stesso canale e in modalità di stand-by (non in trasmissione) riceveranno il messaggio. Prima di poter rispondere al messaggio, occorre attendere che l'interlocutore interrompa la

trasmissione. Al termine di ogni trasmissione, l'apparecchio emette un segnale acustico. Per rispondere, premere il tasto (PTT) e parlare nel microfono.



**Se 2 o più utenti premono il tasto (PTT) contemporaneamente, il ricevitore riceverà unicamente il segnale più forte, mentre l'altro o gli altri segnali verranno soppressi. Si consiglia pertanto di trasmettere un segnale (premendo il tasto (PTT)) solo quando il canale è libero.**



**La portata delle onde radio è fortemente influenzata da ostacoli quali edifici, strutture in calcestruzzo/metallo, irregolarità del paesaggio, terreni boscosi, piante... Ciò implica che in casi estremi la portata tra due o più PMR potrebbe essere limitata a un massimo di poche decine di metri. Presto vi renderete conto che il PMR funziona meglio quando tra gli utenti sono presenti alcuni ostacoli.**

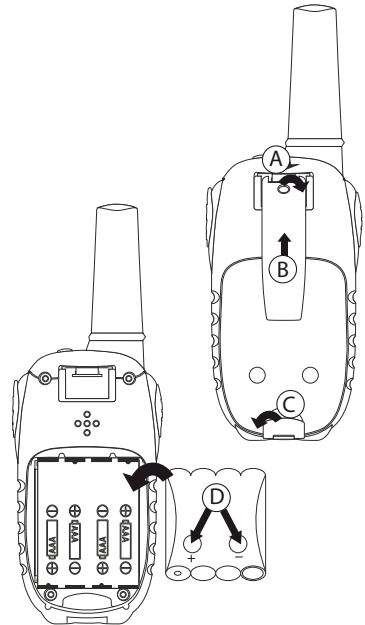
## 8 Guida introduttiva

### 8.1 Rimozione/installazione della clip da cintura

1. Per rimuovere la clip dall'unità, spingere la clip da cintura (B) verso l'antenna premendo contemporaneamente la linguetta della clip (A).
2. Durante la reinstallazione della clip da cintura, un "clic" indica che la clip da cintura è fissata in posizione.

### 8.2 Installazione delle batterie

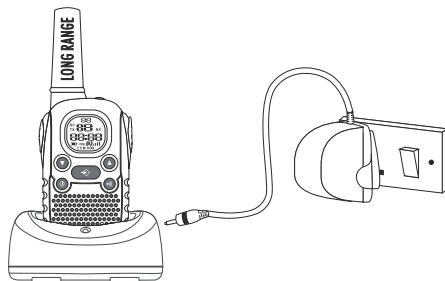
1. Rimuovere la clip da cintura (§ 8.1).
2. Aprire il fermo di bloccaggio (C) e fare scorrere fino a estrarre il coperchio (D) del vano batterie.
3. Installare il gruppo batterie ricaricabile secondo la polarità corretta, come mostrato in figura. Controllare che i contatti metallici sui lati siano rivolti verso l'esterno della radio per il collegamento allo sportello della batteria.
4. Reinstallare il coperchio del vano batterie e la clip da cintura (§ 8.1).



## 9 Caricamento delle batterie

Quando il gruppo batterie è installato, il caricabatterie da tavolo rappresenta un'unità di caricamento esterna.

1. Sistemare il caricabatterie da tavolo su una superficie piana.
2. Collegare un'estremità del cavo dell'adattatore in dotazione alla presa elettrica e l'altra estremità del cavo nel connettore situato nella parte posteriore del caricabatterie da tavolo.
3. Inserire la radio nel caricabatterie come indicato.
4. L'indicatore di carica luminoso si accende se l'apparecchio è inserito correttamente ed è in fase di ricarica.



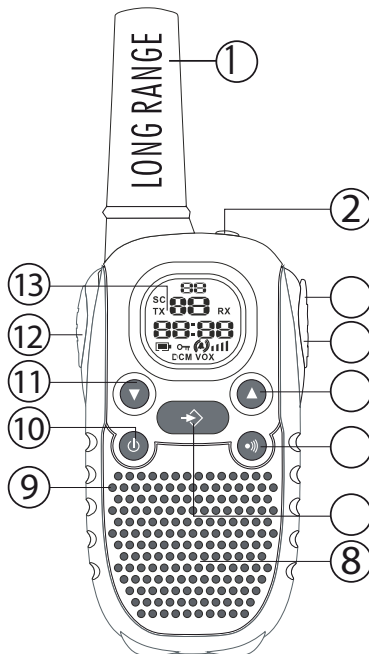
Per caricare completamente le batterie sono necessarie da 8 a 10 ore circa.



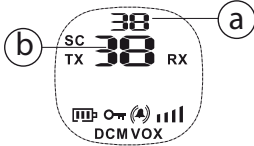





**Non cortocircuitare né smaltire le batterie bruciandole. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.**

## 10 Tasti

1. ANTENNA
2. Tasto PANIC
3. Connettore auricolare
4. Connettore per caricabatterie autoveicolo
5. Tasto SU ▲
  - Aumentare il volume dell'altoparlante
  - Selezionare la voce successiva nel menu
6. Tasto CHIAMATA (📞)
  - Trasmette un tono di chiamata
7. Tasto MENU (↔)
  - Entrare nel menu
8. Altoparlante
9. Microfono
10. Tasto ON/OFF (🔌)
11. Tasto GIÙ ▼
  - Diminuire il volume dell'altoparlante
  - Selezionare la voce precedente nel menu.
12. Tasto CONVERSAZIONE (PTT)
  - Premere per parlare o rilasciare per ascoltare
  - Confermare un'impostazione di menu
13. Display LCD

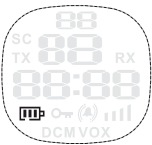






## 11 Informazioni sul display LCD

	<p>a. Codice CTCSS b. Numero di canale</p> <p><b>TX</b> Icona TX: viene visualizzata durante la trasmissione di un segnale</p> <p><b>RX</b> Icona RX: viene visualizzata durante la ricezione di un segnale</p> <p> Indicatore volume altoparlante</p> <p> Icona blocco: viene visualizzata quando la tastiera è bloccata.</p> <p> Indicatore livello di carica della batteria</p> <p><b>VOX</b> Icona VOX: viene visualizzata nella modalità a controllo vocale (Vox)</p> <p><b>SC</b> Icona Scan: viene visualizzata quando è attiva la modalità scansione</p> <p><b>DCM</b> Icona Dual Scan: viene visualizzata quando è attiva la modalità doppia scansione</p> <p> Icona di chiamata: viene visualizzata mentre si sta inviando un tono di chiamata</p> <p> Icona vibrazione: viene visualizzata quando è attiva la modalità vibrazione</p>
--	---

## 12 Indicazione livello di carica batteria / batteria scarica

Il LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA è indicato dal numero di quadrati all'interno dell'icona BATTERIA sul display LCD.





-  Batteria carica
-  Batteria carica per 2/3
-  Batteria carica per 1/3
-  Batteria scarica

Quando il livello di carica della batteria è basso, l'icona BATTERIA lampeggia ad indicare che è necessario sostituire o ricaricare le batterie.





## 13 Uso di Twintalker 9100

### 13.1 Accensione/spegnimento dell'unità

- Per attivare l'unità; tenere premuto . L'unità emette un segnale acustico e sul display LCD vengono visualizzati il canale corrente, il codice CTCSS e l'orario.
- Per spegnere l'unità; tenere premuto nuovamente . L'unità emette un segnale acustico e sul display viene visualizzato solo l'orario.

### 13.2 Regolazione del volume dell'altoparlante



Per regolare il volume dell'altoparlante utilizzare i tasti  e . Il livello del volume dell'altoparlante è visualizzato sul display LCD.

### 13.3 Ricezione di un segnale

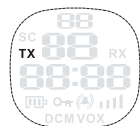




Quando l'unità è accesa e non è in fase di trasmissione, si trova stabilmente in modalità RICEZIONE. Quando si riceve un segnale nel canale corrente, viene visualizzata l'icona RX.



**Affinché i destinatari possano ricevere la trasmissione, è necessario che si trovino sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS**

### 13.4 Trasmissione di un segnale








- Per trasmettere, tenere premuto .
- Tenere l'unità in posizione verticale con il microfono a una distanza di 10 cm dalla bocca, quindi parlare nel microfono.
- Al termine della trasmissione, rilasciare .

### 13.5 Cambio di canale

L'unità PMR dispone di 8 canali.

Per cambiare canale:



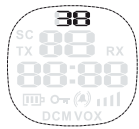
- Premere  una volta; il numero del canale corrente lampeggia sul display LCD.
- Per cambiare canale, premere  o .
- Per confermare la selezione e tornare alla modalità NORMALE, premere .
- Per confermare e passare alla opzione successiva, premere .

**NOTA: Ogni ricetrasmittitore PMR impostato sullo stesso canale può ricevere e ascoltare la conversazione, anche quando l'interlocutore usa un codice CTCSS.**

### 13.6 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System, sistema squelch codificato a tono continuo)

Il codice CTCSS a 2 cifre corrisponde ad una frequenza di tono specifica emessa dall'apparecchio. Due utenti che abbiamo impostato lo stesso canale e lo stesso codice CTCSS possono avere una conversazione ma non possono ascoltare nessun altro interlocutore sul canale, a meno che non abbia impostato lo stesso codice CTCSS.

Il ricetrasmittitore PMR dispone di 38 codici CTCSS.



- Premere due volte ; il codice CTCSS lampeggia
- Premere o per passare ad un altro codice.
- Per confermare la selezione e tornare alla modalità NORMALE, premere .
- Per confermare e passare alla opzione successiva, premere .

**NOTA: ogni ricetrasmittitore PMR impostato sullo stesso canale può ricevere e ascoltare la conversazione, anche quando l'interlocutore usa un codice CTCSS.**

### 13.7 Monitoraggio

È possibile utilizzare la funzione MONITORAGGIO per la ricerca dei segnali più deboli nel canale corrente.

- Premere e contemporaneamente per attivare il monitoraggio del canale. Per il monitoraggio continuo, tenere premuti questi tasti per 3 secondi.
- Premere per interrompere il monitoraggio.

### 13.8 Selezione VOX

Il ricetrasmittitore PMR è dotato della funzione di trasmissione ad attivazione vocale (VOX). In modalità VOX, l'apparecchio trasmette un segnale quando viene attivato dalla voce dell'utente o da un rumore qualsiasi nell'ambiente. La funzione VOX non è consigliata se si ha intenzione di usare il ricetrasmittitore in un ambiente rumoroso o esposto al vento.



- Premere 3 volte .
- Premere per attivare la funzione VOX e premere nuovamente per selezionare il livello di sensibilità VOX, che è indicato nell'angolo destro del display. Per disattivare la funzione VOX, premere fino a quando sul display compare OF.
- In modalità VOX, viene visualizzata l'icona VOX.
- Per confermare la selezione e ritornare alla modalità NORMALE, premere .

### 13.9 Scansione canali

La funzione SCANSIONE CANALI effettua ricerche di segnali attivi in una sequenza continua dal canale 1 al canale 8.



- Premere e tenere premuto il tasto . Premere brevemente per avviare la scansione.
- Rilasciare i tasti.
- Quando viene individuato un segnale attivo (uno degli 8 canali), la funzione SCANSIONE CANALI si interrompe; a questo punto viene emesso il suono del segnale attivo.
- Premere per comunicare tramite il canale del segnale attivo. Premere per disattivare la scansione canali.

Quando viene individuato un segnale attivo (uno degli 8 canali), premere o per saltare il canale corrente e continuare la ricerca di un canale attivo diverso.

### 13.10 Segnali di chiamata

Un segnale di chiamata avvisa gli altri interlocutori che si desidera parlare.

#### a. Impostazione del segnale di chiamata



Sono disponibili 5 diversi segnali di chiamata.

- Premere 4 volte . Viene visualizzato CA.
- Premere o per selezionare un altro segnale di chiamata o selezionare OF per abilitare i segnali di chiamata.
- Per confermare la selezione e tornare alla modalità standby, premere .

#### b. Invio di un segnale di chiamata

Premere brevemente . Il segnale di chiamata sarà trasmesso per 3 secondi sul canale impostato.

### 13.11 Funzione di vibrazione

L'unità Twintalker 9100 può essere impostata per vibrare alla ricezione di un segnale di chiamata.



- Premere 5 volte . '0n' viene visualizzato sul display.
- Premere per abilitare (ON) o per disabilitare (OF) la vibrazione.
- Per confermare la selezione e tornare alla modalità standby, premere .



**La funzione vibrazione si attiverà solamente se inviate un tono di chiamata con un Twintalker 9100. Non funzionerà con un PMR di un altro modello o marca.**

### 13.12 Attivazione/disattivazione Roger Beep

Ogni volta che si rilascia il tasto (PTT), l'unità trasmette un tono/cicalino audio per confermare che si è terminato di parlare.



Per impostare il Roger Beep:

- Premere 6 volte . Viene visualizzato "ro".
- Premere per attivare (ON) o per disattivare il Roger-Beep (OF).
- Per confermare la selezione e tornare alla modalità standby, premere (PTT).

### 13.13 Attivazione/disattivazione dei toni dei tasti

Quando viene premuto un tasto, l'unità emette un breve segnale acustico.



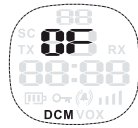
Per impostare il tono dei tasti:

- Premere 7 volte . Viene visualizzato "to".
- Premere per attivare (ON) o per disattivare il i toni dei tasti (OF).
- Per confermare la selezione e tornare alla modalità standby, premere (PTT).

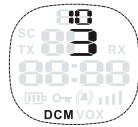
### 13.14 Funzione Dual Channel Monitor

In modalità stand-by, il ricetrasmittitore PMR è sintonizzato su un canale impostato con il codice CTCSS. Il PMR riceverà soltanto i segnali trasmessi su quel canale e con quel codice CTCSS.

La funzione Dual Channel Monitor consente di monitorare un secondo canale con il codice CTCSS.



- Premere 8 volte ; sul display compare DCM OFF.
- Per cambiare canale, premere o .
- Premere per confermare la selezione del canale e passare a SELEZIONE SUBCANALE CTCSS
- Premere o per modificare il CTCSS.
- Premere (PTT) per confermare.



Per disabilitare la funzione, selezionare "OFF" durante l'impostazione del canale.

Quando è attivata la funzione Dual Channel Monitor, il PMR passa in sequenza dal canale di standby + CTCSS e il Dual Channel + CTCSS.

### 13.15 Blocco tasti



- Tenere premuto il tasto per 5 secondi per attivare o disattivare la modalità BLOCCO TASTI. Sul display LCD viene visualizzata l'icona BLOCCO TASTI.
- Premere e tenere premuto nuovamente per disattivare il blocco tasti.

### 13.16 Collegamento cuffia auricolare

Il Twintalker 9100 può essere usato con microfono/altoparlante esterni. Il connettore si trova sotto la custodia in gomma protettiva nella parte destra dell'apparecchio. Per collegare la cuffia auricolare microfono/altoparlante esterna, sollevare la pattina di gomma sulla parte superiore dell'apparecchio per scoprire il connettore. Inserire l'apposita spina nel connettore.

### 13.17 Tasto Panic

Premere il tasto Panic (2) situato sul lato superiore dell'unità in caso di emergenza. Verrà emesso un suono di allarme molto intenso.

### 13.18 Caricabatterie per autoveicolo

Quando si utilizza il gruppo batterie ricaricabile in dotazione è possibile caricare le batterie utilizzando il caricabatterie per autoveicolo (12V DC / 200mA) in dotazione.

- Inserire la spina piccola dell'adattatore nel connettore del caricabatterie per autoveicolo (3) e l'altra estremità alla presa per accendisigari.

**NOTA: per caricare completamente le batterie sono necessarie da 7 a 10 ore circa.**



**Non caricare l'unità se sono installate batterie alcaline "AAA". Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito. L'uso di un caricatore diverso comporterà la mancata conformità alle normative di sicurezza e il conseguente annullamento dell'approvazione/garanzia relativa al prodotto.**

## 14 Specifiche tecniche

<b>PMR</b>	
Canali	8
CTCSS	38
Frequenza	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Copertura	Fino a 10 Km (in campo aperto)
Batterie PMR	4 x AAA alcaline o gruppo batterie ricaricabili NiMH
Potenza di trasmissione	=< 500mW ERP
Tipo di modulazione	FM - F3E
Spaziatura canali	12,5 Khz

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

## 15 Garanzia

### 15.1 Periodo di garanzia

Gli apparecchi Topcom sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità. Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia è valida unicamente previa presentazione del documento originale che certifichi la data di acquisto e il modello dell'apparecchio.

### 15.2 Decadenza della garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i guasti dovuti a una cattiva manutenzione o a un errato utilizzo dell'apparecchio, nonché i danni dovuti all'uso di ricambi non originali o di accessori non raccomandati da Topcom.

La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.

La garanzia non potrà essere applicata qualora i numeri di fabbricazione apposti sull'apparecchio siano stati modificati, rimossi o resi illeggibili. Qualsiasi reclamo in garanzia verrà invalidato in caso di riparazioni, manomissioni o modifiche da parte dell'acquirente o da centri di assistenza Topcom non qualificati e non ufficialmente autorizzati.

**TOPCOM®**

**TWINTALKER 9100 LONG RANGE**

**[www.topcom.net](http://www.topcom.net)**